

致外国监护人的小学入学指南

(中文版)

外国人保護者のための小学校入学ガイドブック
(中国語版)



公益財団法人 岐阜県国際交流中心
Gifu International Center

内 容

✚ 小学入学概要

小学校入学において

✚ 学校生活（年度计划、日程安排）

学校生活（1日、1年の流れ）

✚ 教育内容和日语

教育内容と日本語

✚ 入学前的准备物品 / 禁止带去学校的物品

入学前に準備する物 / 学校に持ってきてはいけない物

✚ 监护人的角色

保護者の役割

✚ 实用信息 / 学校常用语

お役立ち情報 / 学校でよく使う言葉

在日本生活的国籍儿童可以享受和日本国籍儿童同等的免费进入公立小学接受教育的机会。

各位监护人可以参考此小学入学指南进行入学准备。希望父母和孩子能安心迎来小学1年级的新生活。

日本で生活する国籍の子どもも、公立の小学校への入学を希望する場合は、日本国籍の児童と同一の教育を無償で受ける機会が保障されています。

保護者の皆様は、この『小学校入学ガイドブック』を参考にお子様の入学準備を進め、親子ともに安心して小学1年生の時を迎えていただければ幸いです。



小学校入学にむけて

入学

4月2日以降の誕生日に7歳になる子どもが小学校に入学できます。
入学先は住所によって決められます。年度は4月から始まり、小学校は6年生まであります。

就学時健診・入学説明会

入学予定の約半年前（8～10月頃）には、役所から手紙が届きます。
健康診断と説明会の案内が同封されていますので、必ず出席しましょう。

小学校入学の手続き

住んでいる市町村の役所の教育委員会へいき、日本の学校への入学を希望する意思があることを伝えると、「入学申請書」を渡されますので、必要事項を記入して提出してください。申請は、いつでも受け付けています。

※住民票に登録があり、次の年に小学校へ入学する年齢の子どものいる保護者には、入学案内書が送られてきます。入学案内書がない場合もあるので、子どもが6歳に近づいたら、早めに市町村の教育委員会へ問い合わせましょう。

学校にかかる費用

公立小学校の授業料と教科書代は無料です。
ただし、給食費や学用品、教材費、遠足などの費用は保護者が払います。
銀行口座からの引き落としの手続きが必要です。

費用の例	
授業料・教科書代	無料
給食費	月 4,000 円ぐらい（市町村による）
教材費	ドリルなどの費用が必要
校外学習や修学旅行	積立金が必要
その他	PTA 会費など
入学前に必要な費用	ランドセル・上履き・サブバック・体操服・文房具など 約 5 万円～

就学援助

経済的理由により就学が困難であると認められた場合、費用の一部について援助を受けられる制度があります。
詳しくは、市町村の教育委員会にご相談ください。

特別支援教育

障がいのある子どものために、特別支援学校が設けられています。
また、小学校の特別支援学級や通級指導教室において教育が行われる場合もあります。
お子様にとってどの教育環境が最適か、市町村の教育委員会と保護者が相談して判断します。
詳しくは、市町村の教育委員会にご相談ください。

小学入学概要

入学

4月2日后过7岁生日的儿童可以进入小学。

根据住址决定所入学校。新学期从4月开始，小学阶段共6年。

入学时的健康检查・入学说明会

在入学的约半年前（约8月~10月）会收到役所的信件。

里面有健康检查和说明会的介绍，请务必出席。

小学入学手续

请前往所居住的市町村役所的教育委员会表达希望在日本学校就学的意愿。请从教育委员会领取入学申请书并填写必要事项。申请随时可以受理。

※有住民票登记、来年进入小学入学年龄的儿童监护人将收到入学说明书。若没有收到该说明书，孩子快满6岁时请提前向市町村役所的教育委员会咨询。

入学费用

公立小学不收取学费和教科书费。

但监护人需支付午餐、学习用品、参考资料、郊游等费用。

需办理银行账户自动汇款手续。

费用案例	
学费・教科书费	免费
餐费	每月约4000日元（各市町村有所不同）
参考资料费	装订费等
校外学习和休学旅行	筹款形式
其他	PTA会费等
入学前必要的费用	书包・球鞋・拎包・体操服・文具等 约5万日元～

入学支援

如因经济原因入学困难，有提供部分费用支援的制度。

详情请向市町村的教育委员会咨询。

特别支援教育

为残障儿童设有特别支援学校。

另外，还设有小学特别支援年级和通级指导教室的特殊教育制度。

哪种教育环境最适合您的孩子，需要市町村的教育委员会和监护人商量后进行判断。

详情请向市町村的教育委员会咨询。

学校生活

小学校の1日及び1年間の流れや行事の主な例です。ただし、地域や学校により詳細は異なります。土日や国民の休日は、原則的に休みです。

1日の流れ

登校		一般的には居住地区ごとに集団登校します。
朝の会		組ごとに挨拶や出欠確認をし、様々な連絡を聞きます。
午前の授業		4時限あり、1時限は45分です。
給食		教室でみんな一緒に食べます。配膳や片付けもします。 ※アレルギーや宗教上の理由で食べられない食材がある場合は担任の先生に相談しましょう。
昼休み		校庭や図書室等で自由に過ごします。
掃除		教室や廊下、トイレなどを自分たちで掃除します。
午後の授業		時間割によって、1時限ある日もない日もあります。 ※2年生からは、午後に1時限授業があります。3年生以上になると、午後に2時限授業をする日が、徐々に増えます。
帰りの会		翌日の予定や宿題等の連絡を聞きます。
下校		学年ごとに集団で下校します。 ※週1回、全校で下校するという学校もあります。

放課後に子どもを預かってもらうには？

放課後に学校等で子どもを預かってもらう「留守家庭児童教室」という制度があります。市町村の福祉部により運営されていますので、詳しくは役所にお問い合わせください。

1年間の流れと主な行事

1学期 (4～7月)	入学式(4月)		1年生に入学する子どもをお祝いする行事です。1年生の保護者も参加します。
---------------	---------	---	--------------------------------------

学校生活

小学的每日安排及年度计划大致如下。但地区及学校间存在若干差异。周六周日及法定节假日原则上休息。

每日安排

到校		一般所居住地区的学生集体上学。
晨会		分组进行晨间问候、点名，通知相关事项。
上午的课程		4 节课，每节课 45 分钟。
午餐		大家一起在教室用餐。进行餐食的发放和餐后打扫。 ※若因过敏或宗教等原因有不能吃的食材，请和负责老师商量。
午休		在校园、图书室等自由度过。
打扫		自己打扫教室、走廊、厕所等。
下午的课程		根据课程表，有时 1 节课，有时没有课。 ※2 年级后下午有 1 节课。3 年级后下午有时上 2 节课。 随着年级的上升逐步增加。
放学后班会		告知第二天的安排、布置作业，通知相关事项。
放学		各个年级集体放学 ※有的学校每周有一天全校集体放学。

放学后孩子能否托管？

市町村的福祉部设有“留守家庭儿童教室”，放学后可以将孩子托管在学校等处。详情请向役所咨询。




年度计划和主要活动

第 1 学期 (4 ~ 7 月)	入学典礼 (4 月)		欢迎 1 年级新生的活动。1 年级学生的监护人也共同参加。
---------------------	---------------	---	-------------------------------

1学期 (4～7月)	健康診断		子どもの身長、体重を測ったり、視力などを検査したりします。
	水泳(プール) ※6月～9月上旬まで		体育の学習として、学校のプールで水泳の練習をします。プールのある日は、水着と水泳帽とタオルを持っていきます。
夏休み (7月終わり～8月終わり)	約40日間		7月20日頃から8月31日まで、長い休みがあります。宿題が出ます。
2学期 (9～12月)	運動会 (6月に実施する学校もあり)		全校児童が参加して、リレーや綱引きなどをします。保護者は子どもの応援をして1日楽しめます。
	音楽会・学芸会等		劇をしたり、合唱を披露したりします。保護者は学校に見に行きます。
冬休み (12月終わり～1月初め)	約15日間		12月24日頃から1月6日頃まで休みです。宿題があります。
3学期 (1～3月)			
春休み (3月終わり～4月はじめ)	約10日間		3月25日頃から4月6日頃まで休みです。

・2期制の学校は、1学期2学期3学期ではなく、前期後期です。

その他の行事

校外学習		学校の外で、体験活動や見学をしたりします。お弁当が必要な場合もあります。 ※5年生で野外学習、6年生で修学旅行と、宿泊を伴う学習があります。
授業参観		保護者が学校に行き、授業の様子を見学します。
懇談会		学校での学習状況や生活について、保護者と担任が情報交換をします。
家庭訪問		担任が、子どもの家庭にお邪魔し、家庭での生活などについて情報交換し、学校での指導に役立てます。

第1学期 (4~7月)	健康检查	 测量儿童的身高、体重，检查视力等。
	游泳(泳池) ※6月~ 9月上旬	 作为体育学习，在学校游泳池练习游泳。有游泳课的日子需携带泳衣、泳帽和毛巾。
暑假 (7月末~ 8月末)	约40天	 7月20日左右至8月31日的长假。有作业。
第2学期 (9~12月)	运动会 (也有6月进行的学校)	 全校学生共同参加接力赛、拔河等比赛。监护人可以来为孩子加油，共同欢度1天。
	音乐会·学艺会等	 演节目、合唱等。监护人前往学校观看。
寒假 (12月末~ 1月初)	约15天	 12月24日左右至1月6日左右的休假。有作业。
第3学期 (1~3月)		
春假 (3月末~ 4月初)	约10天	 3月25日左右至4月6日左右的休假。

• 2学期制的学校没有1学期2学期3学期，只有上半学期和下半学期。

其他活动

校外学习		在校外进行体验活动、参观等。有时需要携带便当。 ※5年级的野外学习、6年级的休学旅行需要在外住宿。
家长参观		监护人前往学校观看课堂情况。
恳谈会		监护人和负责老师就学生在学习的情况和生活情况交换信息。
家庭访问		负责老师去学生家里了解家庭生活情况，以便更好地指导学生。

教育内容と日本語

教育課程（カリキュラム）と教科

学校教育の内容は、国の学習指導要領に従って各学校が計画して指導します。

1年生では、国語、算数、生活、音楽、図画工作、体育の各教科を学びます。また、道徳、総合的な学習の時間、特別活動の時間もあります。授業は通常、日本語で行われます。

日本語の習得

日本語の理解が困難な子どものために、特別な日本語学習支援が行われる地域もあります。但し、全ての地域に当てはまるわけではありません。

日本の幼稚園や保育園に通ったことのない就学前のお子様は、もし地域にプレスクール等があれば、通うといいでしょう。詳しくは、教育委員会や地域の国際交流協会等にお尋ね下さい。

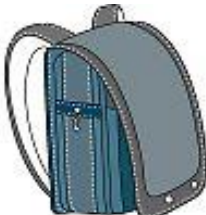

母語の維持

第一言語としての母語が確かに身につけている子どもは、日本語を覚えるのも速いと言われていています。日本語の習得は確かに重要ですが、家庭では無理に日本語を使うよりも、母語の力を伸ばす働きかけをしましょう。親子で絵本を一緒に読むことなどをお薦めします。

入学前に準備する物

大型スーパーなどへ行って店員さんにこのページを見せ、購入を手伝ってもらおうと良いでしょう。学校生活に必要なものは入学説明会で必ず説明があり、その時に購入できるものもありますが、各自で準備する必要があるものもあります。分からない時は、学校や市町村教育委員会に聞いてみましょう。

重 要 全ての物に名前を書きます。可能であれば、ひらがなで書いてください。

<input type="checkbox"/> ランドセル  教科書やノートを入れるカバンです。毎日使います。	<input type="checkbox"/> 学習機のセット  子どもが自宅でも集中して勉強できるよう購入する家庭が多いです。	<input type="checkbox"/> 通学用帽子  学校に行く時にかぶります。毎日使います。
---	--	---

教育内容和日语

教育课程（大纲）和学科

各学校根据国家学习指导要领制订教育内容进行学习指导。

1 年级进行国语、算术、生活、音乐、绘画手工、体育学科的学习。同时还有道德课和综合学习时间、特别活动时间。课程通常用日语进行。

日语学习

为帮助对日语理解存在困难的学生，有进行特别日语学习支援的地域。但不是所有地区都有该制度。没有上过日本幼儿园、保育院的学龄前儿童，若所在地区有学前教育等，最好让孩子参加。但不是所有地区都有。具体请咨询教育委员会、地区的国际交流协会等。

母语的维持

据说牢固掌握了作为第一语言的母语的孩子，日语的学习速度也很快。日语学习固然重要，但在家里无需勉强使用日语，提升母语能力也很重要。建议进行亲子共读绘本等。

入学前的准备物品

可以去大型超市给店员看此页内容，请其协助购买。在入学说明会上会对学校生活必需物品进行说明，有在说明会可以购买的物品，也有需要各自准备的物品。如有疑问可向学校和市町村教育委员会进行咨询。

重 要

所有的物品请写上名字。如果可以的话请用片假名书写。

<p><input type="checkbox"/> 书包</p>  <p>可放教科书、笔记本的包。每天需要使用。</p>	<p><input type="checkbox"/> 学习桌</p>  <p>为使孩子能在家中集中精力学习，许多家庭都会购买。</p>	<p><input type="checkbox"/> 上学时的帽子</p>  <p>上学时需要配戴。每天需要使用。</p>
---	---	---

<input type="checkbox"/> 傘、レインコート  雨が降りそうな日には持っていくしましょう。	<input type="checkbox"/> はんかち・ティッシュ  学校には共用のタオルやティッシュはありません。	<input type="checkbox"/> 手提げバック  学校で使う特別な道具を入れます。
<input type="checkbox"/> 上靴・上靴入れ  学校の中ではきます。	<input type="checkbox"/> 水筒  水やお茶を入れていきます。ジュースは入れないでください。	<input type="checkbox"/> はみがきセット(学校により異なります)  給食のあと、歯をみがきます。
<input type="checkbox"/> 給食ナプキン・給食袋  給食の時にテーブルに敷くものです。毎日洗いましょう。	<input type="checkbox"/> はし(学校により異なります)  給食で使います。毎日洗いましょう。	<input type="checkbox"/> ふでばこ  文房具を入れます。なるべくシンプルな物を選びましょう。
<input type="checkbox"/> 文房具  鉛筆(2B)・赤鉛筆・消しゴム・定規・鉛筆キャップ・なまえペンなど。	<input type="checkbox"/> 下じき  ノートに字を書く時に、ノートの下にはさんで使います。	<input type="checkbox"/> 体操服・赤白帽  体操服は学校指定のものが多いです。体育の授業の時に着ます。

学校に持ってきてはいけない物

日本の小学校では、持ってきてはいけないものがあるので、注意しましょう。

- ・スマートフォン、タブレット端末
- ・おもちゃ
- ・お菓子(ガム、あめなど)
- ・アクセサリ類
- ・お金

…休み時間や放課後に、お店に立ち寄って買い物をしてはいけません。



<input type="checkbox"/> 伞、雨衣  有降雨概率的日子需要携带。	<input type="checkbox"/> 手帕·纸巾  学校没有公用的毛巾、纸巾。	<input type="checkbox"/> 手提包  放置需在学校使用的特殊物品。
<input type="checkbox"/> 球鞋·球鞋袋  在学校里穿。	<input type="checkbox"/> 水壶  装水、茶等。请勿装果汁。	<input type="checkbox"/> 漱口套装（根据学校有所差异）  午餐后刷牙用。
<input type="checkbox"/> 午餐餐布·午餐袋  进餐时铺在桌上。需每天清洗。	<input type="checkbox"/> 筷子（根据学校有所差异）  午餐时使用。需每天清洗。	<input type="checkbox"/> 文具盒  放文具。尽量选择简单的文具盒。
<input type="checkbox"/> 文具  铅笔（2B）·红色铅笔·橡皮擦·圆规·铅笔笔套·马克笔等。	<input type="checkbox"/> 垫板  在笔记本上写字时可以垫在本子下使用。	<input type="checkbox"/> 体操服·红白帽  体操服多由学校指定。在体育课时穿。

禁止带去学校的物品

日本的小学校有上学禁止携带的物品，请注意。

- 智能手机、平板电脑
- 玩具
- 零食（口香糖、糖果等）
- 首饰类
- 现金

…休息时间及放学后不可去商店买东西。



保護者の役割

生活リズムを整える

子どもが早寝早起きができるようにしましょう。また、着替えや片付け、持ち物の用意等が自分でできるよう家庭でサポートしましょう。

家庭での学習

入学後は、ほとんど毎日宿題が出ます。家でも勉強する習慣づけが大切です。保護者も、宿題が終わっているか確認しましょう。

学校からの連絡の確認

学校からの連絡は、「連絡帳」がメインとなります。このノートは学校と保護者をつなぐ大切なものです。担任に聞きたいことがある場合も、このノートを利用してください。連絡帳以外にも、大切なお便りを子どもを通して渡すことがありますので、常に確認するようにしてください。

※お便りなど読めない場合は、あらかじめ学校へ伝えておきましょう。

休む日、遅刻する日には小学校へ連絡しましょう

かんたんな日本語で伝えられるので、小学校を休む、遅刻する日には、必ず学校に連絡しましょう。連絡がないと先生たちが心配します。

(例)

➤ 欠席の連絡

(例) ○ねん○くみ、○○○○です。 ○○○○ので、やすみます。
(こどものクラスとなまえ) (理由：たいちょうがわるい)

➤ 遅刻の連絡

(例) ○ねん○くみ、○○○○です。 ○○○○ので、ちこくします。
(こどものクラスとなまえ) (理由：たいちょうがわるい)

行事に参加しましょう

運動会や授業参観など保護者が関わる行事には、できるかぎり参加しましょう。他の親が来ているのに、自分の親が来ていないと、子どもがかたしい思いをするかもしれません。



PTA 活動について

PTA (Parent-Teacher Association) では、学校の運営について保護者と教師が相談したり、登下校時の安全について活動したりします。先生や子どもの友達の保護者と交流をもつことができますので、できるかぎり参加しましょう。

监护人的角色

调整生活节奏

让孩子早睡早起。在家里协助孩子自己换衣服、收拾、准备随身物品等。

家庭内的学习

入学后基本每天都有作业。在家也养成学习的习惯很重要。监护人需要确认孩子是否完成了作业。

确认学校的联络事项

监护人主要通过“联络簿”和学校联系。这个本子起着连接学校和监护人的重要作用。如果有需要询问负责老师的事项，也请使用这本本子。除联络簿外也有其他通过孩子交给家长的重要通知单，请随时注意确认。

※如无法阅读通知单请提前告知校方。

请假、迟到的日子请和小学联系

请假、迟到的情况下请务必和学校联系，使用简单的日语告知即可。如未联系校方，老师会担心的。

(例)

➤ 缺席的联系

(例) ○nen ○kumi, ○○○○desu。 ○○○○node, yasumimasu。

○年级○班的○○○○。因为○○○○想请假。

(孩子的班级和姓名) (理由: 身体不适)

➤ 迟到的联系

(例) ○nen ○kumi, ○○○○desu。 ○○○○node, chikoku shimasu。

○年级○班的○○○○。因为○○○○迟到。

(孩子的班级和姓名) (理由: 身体不适)

参加活动

运动会、教学观摩等需监护人参与的活动请尽量参加。其他人的家长都来了，自己的家长没来，孩子可能会难过的。




关于 PTA 的活动

PTA (Parent-Teacher Association) 是监护人和教师就学校的运营进行商谈、确保上下学安全的活动团体。可以和老师以及孩子朋友的监护人进行交流，请尽量参加。

お役立ち情報

困ったこと、分からないことがあったら、学校の先生や各市町村の教育委員会、(公財)岐阜県国際交流センターまで相談してみましょ。う。

 **文部科学省**
外国人生徒のための就学ガイドブック
http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm

文科省トップページ >
教育 > 国際教育 >
CLARINET へようこそ >
帰国・外国人児童生徒教育情報 >
外国人児童生徒のための就学ガイドブック



 **(一財)自治体国際化協会**
多言語生活情報
<http://www.clair.or.jp/tagengo/>

「医療」「教育」「緊急・災害時」
などの生活情報を17項目にわたり
15言語で説明しています。




「多言語 生活」で検索！



各言語で
詳しい就学案内が
確認できます



外国人の方々が日本
で生活するための情報
を提供しています。

 **(公財)岐阜県国際交流センター(英語、中国語、ポルトガル語、タガログ語)**

<http://www.gic.or.jp/>

外国人住民のための相談対応を多言語にて行っています。また、県や市役所、学校等の公的機関に
問い合わせをしたい場合、電話での通訳サポート(トリオフオン)が利用できます。

※通訳料金は無料(但し、通話料は相談者負担)。

お困りの際は、センターまでお気軽にご連絡ください。



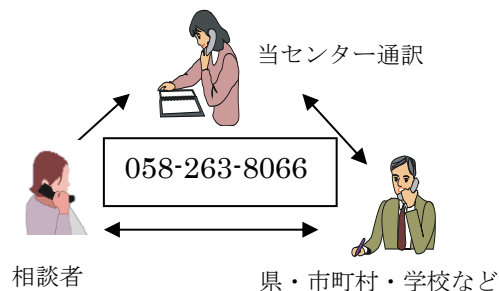
英語、ポルトガル語、中国語、タガログ語

月曜日～金曜日 9:00～17:00

※タガログ語のみ 9:30～16:30

相談対応 TEL:058-214-7700

行政通訳サービス TEL:058-263-8066



3人同時に通話ができます(トリオフオン)

实用信息

如您有任何困惑、疑问，可以向学校老师、各市町村的教育委员会、（公财）岐阜县国际交流中心进行咨询。

文部科学省

面向外国学生的就学指南

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm

文科省首页 >
教育（教育） >
国际教育（国际教育） >
欢迎进入 CLARINET（CLARINETへようこそ） >
归国・外国儿童学生教育情报 >
（帰国・外国人児童生徒教育情報） >
面向外国学生的就学指南
（外国人児童生徒のための就学ガイドブック）



可以查看各语种的
详细入学指南

（一财）自治体国际化协会 多语言生活情报

<http://www.clair.or.jp/tagengo/>

将“医疗”“教育”“紧急・灾难时”等17项生活信息用15种语言说明。



搜索“多语言生活（多言語生活）”!



提供外国人在日生活
信息。

（公财）岐阜县国际交流中心（英语、中文、葡萄牙语、菲律宾语）

<http://www.gic.or.jp/cn/>

以多种语言接受外国居民的咨询。如您在县、市役所、学校等公共机构进行咨询时也可利用我中心的电话翻译服务（三方通话）。※不收取翻译费（但通话费由咨询者承担）。

如您碰到困难请联系我中心。

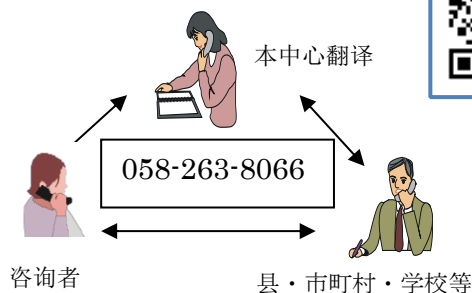
英语、中文、葡萄牙语、菲律宾语

周一～周五 9:00～17:00

※其中菲律宾语 9:30～16:30

咨询接待 TEL:058-214-7700

行政翻译服务 TEL:058-263-8066



可3人同时对话（三方通话）

岐阜県内の外国語で対応する

相談窓口一覧

<http://www.gic.or.jp/foreigner/foreignlang/>

GIC トップページ >
外国人のみなさんへ >
外国語で対応する相談窓口



岐阜県内の日本語教室・講座一覧

<http://www.gic.or.jp/foreigner/japanese/>

GIC トップページ >
外国人のみなさんへ >
にほんご学習（日本語教室・講座）



学校でよく使う言葉

漢 字	ひらがな
学 校	がっこう
小学校	しょうがっこう
名 前	なまえ
教 室	きょうしつ
子ども	こども
保護者	ほごしゃ
休 み	やすみ
今 日	きょう
明 日	あした
授 業	じゅぎょう
宿 題	しゅくだい
給 食	きゅうしょく

漢 字	ひらがな
入学式	にゅうがくしき
参観日	さんかんび
懇談会	こんだんかい
P T A	ぴーていーえー
家庭訪問	かていほうもん
国 語	こくご
算 数	さんすう
生 活	せいかつ
音 楽	おんがく
図 工	ずこう
体 育	たいいく
連絡帳	れんらくちょう

MEMO

岐阜县内的外语对应咨询窗口

<http://www.gic.or.jp/cn/foreigner/foreignlang/>

GIC 主页 >
致各位外国人 >
外语对应咨询窗口



岐阜县内的日语教室・讲座一览

<http://www.gic.or.jp/cn/foreigner/japanese/>

GIC 主页
致各位外国人 >
日语学习（日本語教室・讲座）



学校常用语

日语	假名	罗马标记	中文
学校	がっこう	Gakko	学校
小学校	しょうがっこう	Shougakko	小学
名前	なまえ	Namae	名字
教室	きょうしつ	Kyoushitsu	教室
子ども	こども	Kodomo	儿童
保護者	ほごしゃ	Hogosha	监护人
休み	やすみ	Yasumi	请假
今日	きょう	Kyo	今天
明日	あした	Ashita	明天
授業	じゅぎょう	Jugyo	上课
宿題	しゅくだい	Shukudai	作业
給食	きゅうしょく	Kyushoku	午餐

语	假名	罗马标记	中文
入学式	にゅうがくしき	Nyugaku shiki	入学典礼
参観日	さんかんび	Sankanbi	参观日
懇談会	こんだんかい	Kondankai	恳谈会
PTA	ぴーてぃーえー	PTA	PTA
家庭訪問	かていほうもん	Katei homon	家访
国語	こくご	Kokugo	国语
算数	さんすう	Sansu	算数
生活	せいかつ	Seikatsu	生活
音楽	おんがく	Ongaku	音乐
図工	ずこう	Zuko	美工
体育	たいいく	Taiiku	体育
連絡帳	れんらくちょう	Renraku cho	联络簿

笔记

笔记

致外国监护人的《小学入学指南》

2017年1月发行

发行 公益財団法人・岐阜県国際交流中心

〒500-8875 岐阜県岐阜市柳瀬通 1-12 岐阜中日大厦 2 楼

TEL: 058-214-7700 E-mail: gic@gic.or.jp

企画・编辑 特定非営利活動法人・可儿 mission

外国人保護者のための『小学校入学ガイドブック』

2017年1月発行

発行 公益財団法人 岐阜県国際交流センター

〒500-8875 岐阜県岐阜市柳ヶ瀬通 1-12 岐阜中日ビル 2F

TEL: 058-214-7700 E-mail: gic@gic.or.jp

企画・編集 特定非営利活動法人 可児ミッション



※ 此指南在（一財）自治体国際化协会的赞助下制作。
※このガイドブックは、（一財）自治体国際化協会の助成を受けて作成しました。